

---

용  
흥  
사

---

龍  
興  
寺

---

Yonghungsa





## 용흥사 연혁

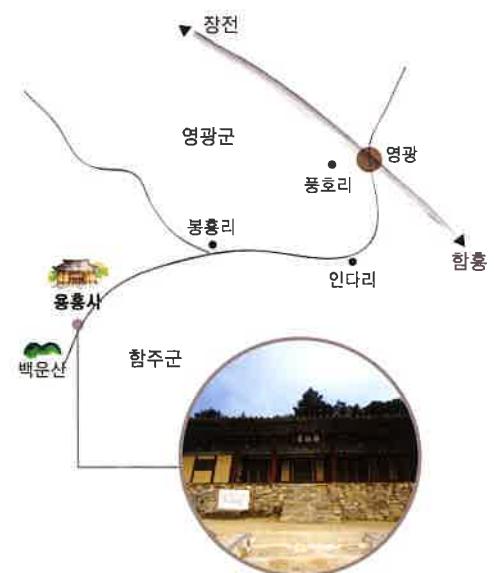
- 함경남도 영광군 봉흥리 백운산 백운산성 안에 있다.
- 국보유적 제115호
- 1048년(고려 문종 2) 성불사 창건
- 1578년(선조 11) 전소
- 1620년 중건
- 1792년(정조 16) 전소
- 1794년(정조 18) 대웅전과 운하루 등 중건
- 1843년(현종 9) 중수
- 1852년(철종 3) 중건. 용흥사로 개칭

### The history of Yonghungsa(龍興寺)

- Located in Paegun mountain fortress, Ponghŭng-ri, Yōnggwang-gun, Hamgyōngnam-do
- Remains No. 115 as national treasure
- Sōngbulsa was founded in 1048  
(2nd year of King Munjong, Koryō)
- Burned down in 1578(11th year of King Sōnjo, Chosōn)
- Re-constructed in 1620
- Burned down in 1792(16th year of King Chōngjo, Chosōn)
- Taeungjōn hall and Unharu pavilion was reconstructed in 1794  
(18th year of King Chōngjo, Chosōn)
- Repaired in 1843(9th year of King Hyōnjong, Chosōn)
- Re-constructed in 1852 (3rd year of King Ch'ōljong, Chosōn)  
Re-named as Yonghungsa



용흥사 대웅전과 운하루 전경 / 龍興寺 大雄殿·雲霞樓 全景  
whole view of Taeungjōn hall and Unharu pavilion, Yonghungsa



대웅전 전경 / 龍興寺 大雄殿 全景  
whole view of Taeungjōn hall



용흥사의 원래 이름은 성불사였다. 1048년(고려 문종 2)에 창건된 성불사를 1852년(철종 3)에 현재의 위치로 옮겨 새로 지으면서 이름을 바꾸었다. 성불사극락전중수기와 성불사향로전중건현판기에 따르면 1792년에 용흥사는 화재로 전부 불타버렸다. 그 후 1794년에 대웅전과 운하루 등을 새로 지었고, 1814년에 향로각을 건립하였다. 1842년~1843년에 다시 중수가 있었다. 현재 용흥사에는 대웅전, 무량수각, 운하루, 향로전, 산신당이 남아 있다.



Sōngbulsa founded in 1408(2nd year of King Munjong, Koryō) was moved to current location in 1852(3rd year of King Ch'ǒljong) and the name of it was changed into Yonghüngsa. Yonghüngsa was all burned down in 1792 according to Sōngbulsa Kǔgnakchǒn monument of repairing record and Sōngbulsa Hyangnojōn reconstruction recording monument. Taeungjōn hall and Unharu pavilion was re-built in 1794 and Hyangnogak was established in 1814. It was repaired again from 1842 to 1843. There remain Taeungjōn hall, Muryangsugak, Unharu pavilion, Hyangnojōn hall and Sansindang hall.



대웅전 앞면 / 大雄殿 前面 / front, Taeungjeon hall



대웅전 앞면 처마와 공포 / 大雄殿 前面 軒·構包 / front eaves and brackets, Taeungjeon hall



대웅전 앞면 동쪽 협칸 창호와 주련 / 大雄殿 前面 東側 夾間 窓戶·柱聯  
front eastern doors and pillar tablet, Tacungjön hall



대웅전 앞면 정칸 창호 / 大雄殿 前面 正間 窓戶  
front middle doors, Tacungjön hall



대웅전 앞면 서쪽 협칸 창호와 주련 / 大雄殿 前面 西側 夾間 窓戶·柱聯  
front western doors and pillar tablet, Tacungjön hall





◀대웅전 앞면 기둥과 공포 / 大雄殿 前面 平柱·棋包  
front columns and brackets, Taeungjón hall

대웅전 뒷면 서쪽 추녀 / 大雄殿 後前 西側 春舌 / backward western protruding corners of eaves, Taeungjón hall



대웅전 서쪽 측면 / 大雄殿 西側面 / western side, Taeungjeon hall



대웅전 뒷면 기둥과 공포 / 大雄殿 後面 平柱·栱包  
backward columns and brackets, Taeungjeon hall



대웅전 뒷면 주상포 / 大雄殿 後面 柱上包  
brackets above backward columns, Taeungjeon hall



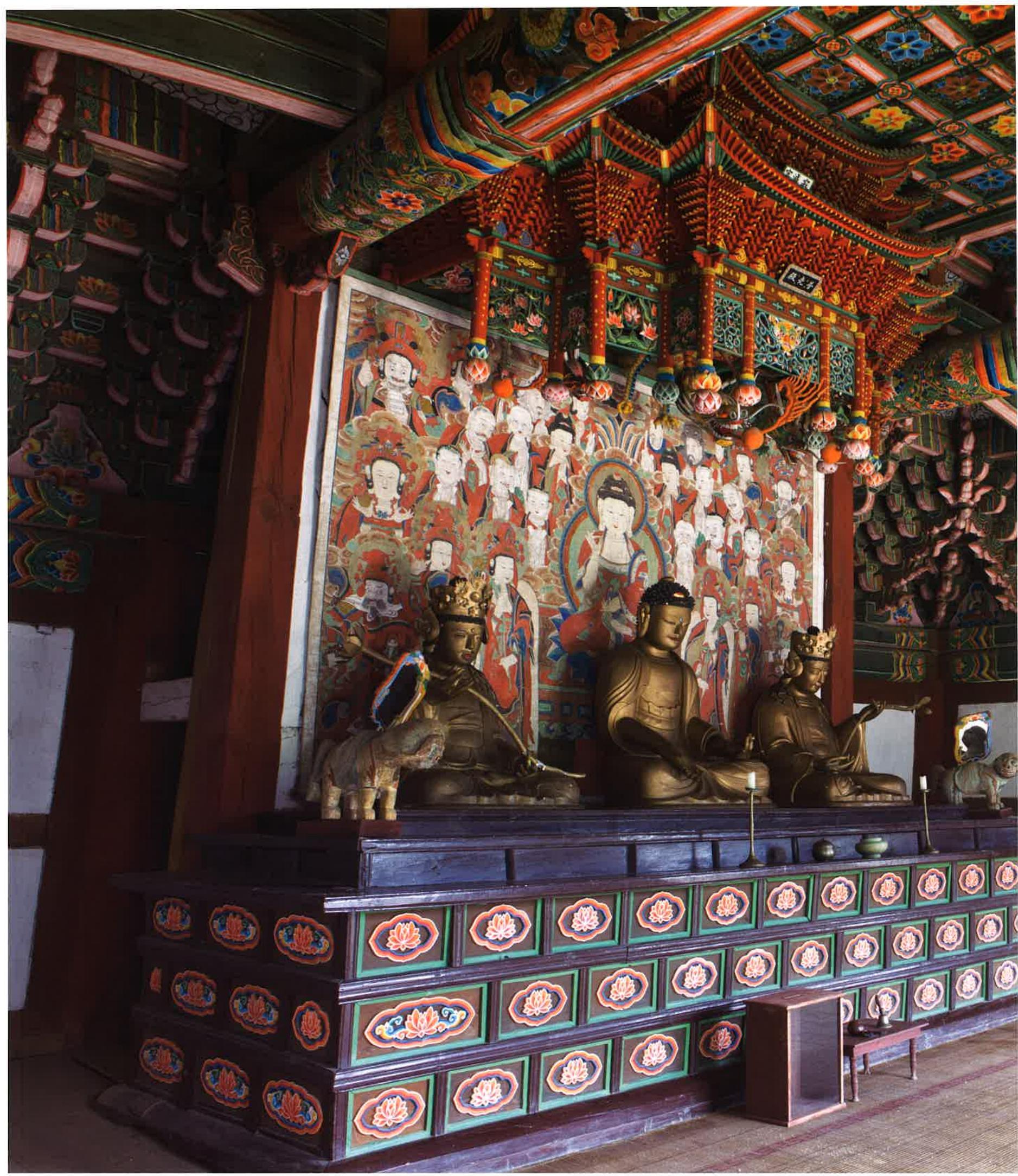
대웅전 뒷면 벽체 / 大雄殿 後面 壁體 / backward wall, Taeungjön hall



대웅전 동쪽 측면 기둥과 공포 / 大雄殿 東側 平柱·棋包  
eastern columns and brackets, Taeungjön hall



대웅전 뒷면 기단 / 大雄殿 後面 基壇  
backward stylobate, Taeungjön hall

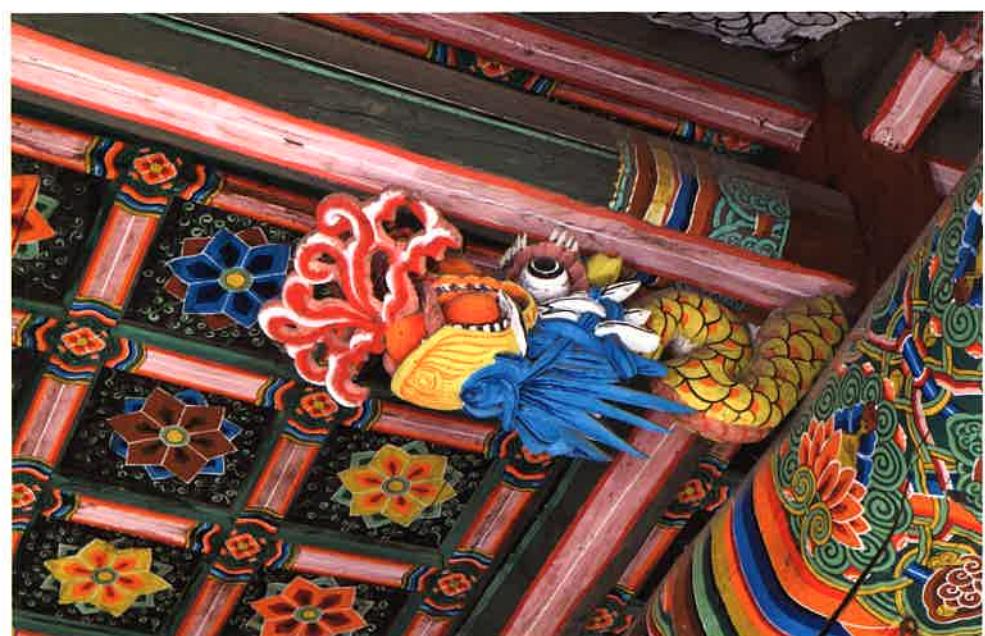




대웅전 내부 전경 / 大雄殿 內部 全景 / inside whole view, Taeungjeon hall



대웅전 내부 서쪽 총량과 용수 / 大雄殿 內部 西側 衡樑·龍首  
western measuring beam and dragon head, Taeungjeon hall



대웅전 내부 동쪽 총량과 용수 / 大雄殿 內部 東側 衡樑·龍首  
eastern measuring beam and dragon head, Taeungjeon hall



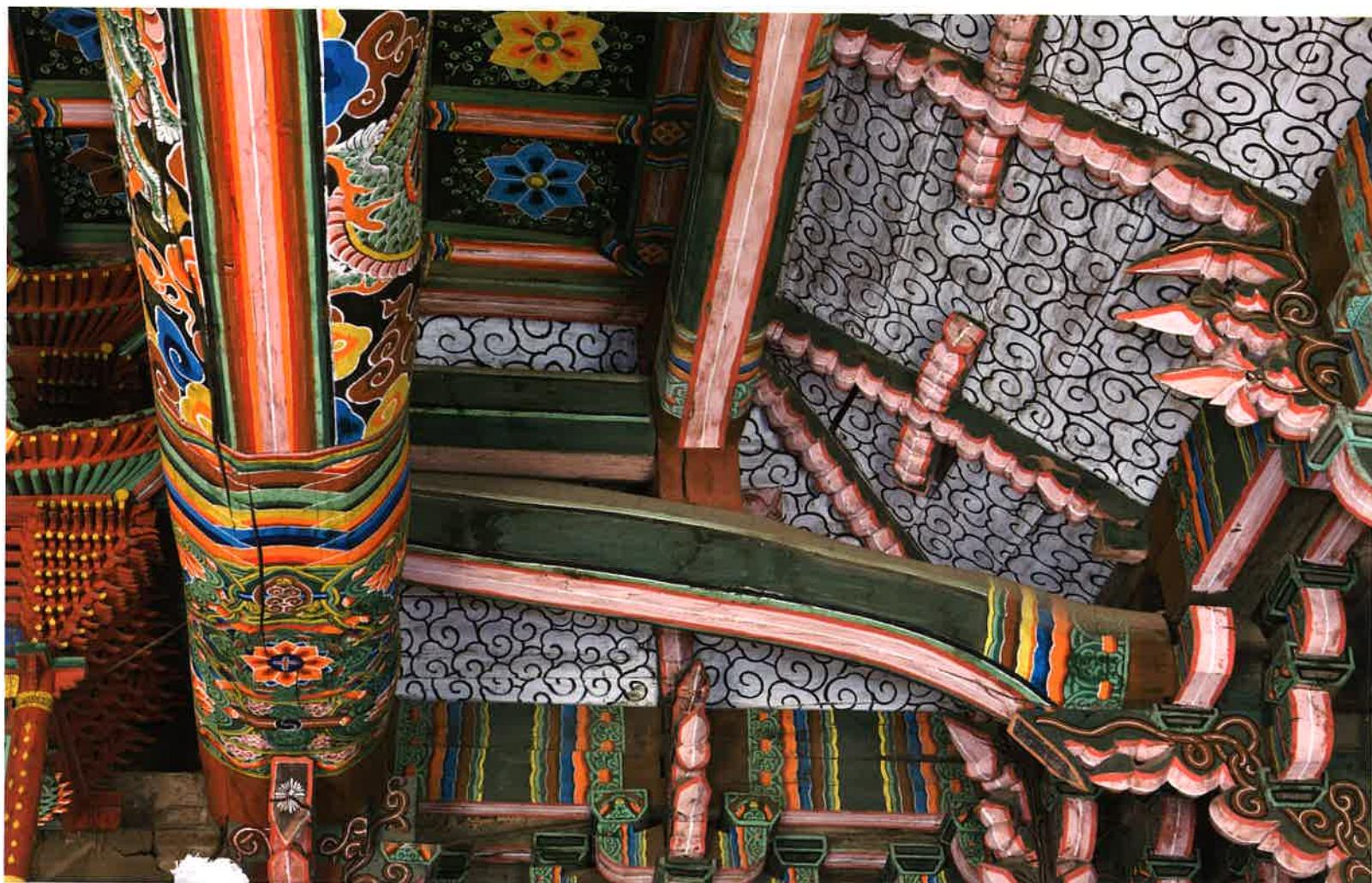
대웅전 내부 동쪽 귀포 / 大雄殿 內部 東側 耳包  
eastern corner brackets, Taeungjeon hall



대웅전 내부 소란반자 / 大雄殿 內部 格子天障 / latticed ceiling, Taeungjón hall



대웅전 내부 동쪽 빗반자 / 大雄殿 內部 東側 斜天障 / eastern inclined ceiling, Taeungjón hall



대웅전 내부 동쪽 대들보와 층랑 / 大雄殿 内部 東側 大樑·衝樑 / eastern main beam and measuring beam, Taeungjeon hall



대웅전 내부 뒷면 서쪽 공포 / 大雄殿 内部 後面 西側 桁包 / backward western brackets, Taeungjeon hall



대웅전 내부 닫집 / 大雄殿 內部 唐家 / canopy, Tacungjön hall



대웅전 내부 닫집 부분 1 / 大雄殿 內部 唐家 部分 1 / part 1 of canopy, Tacungjön hall



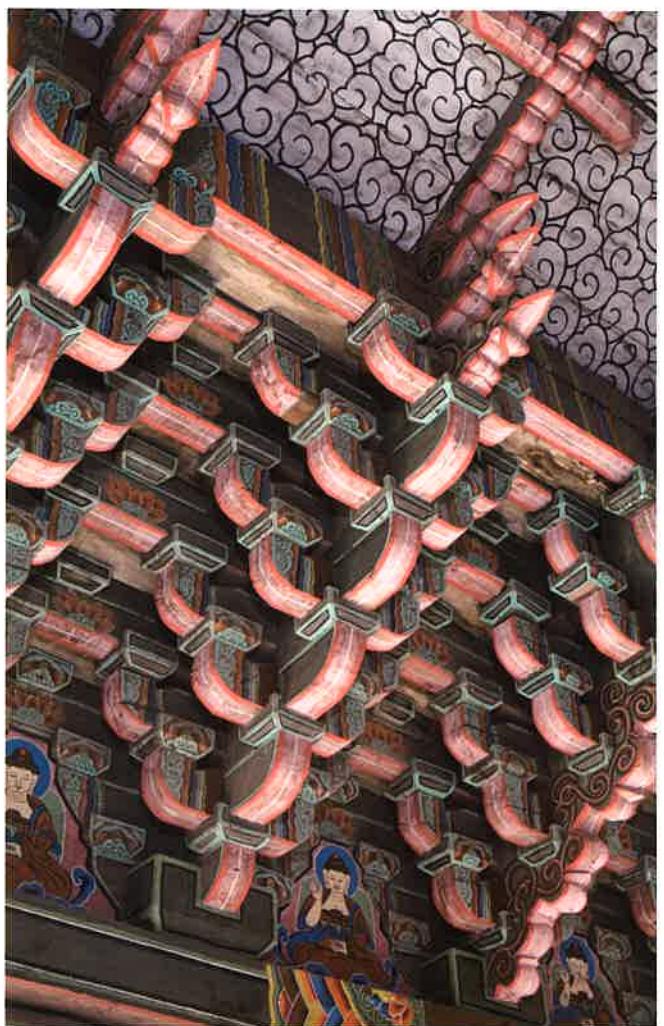




대웅전 내부 앞면 / 大雄殿 內部 前面  
inside front, Taeungjön hall



대웅전 내부 뒷면 서쪽 귀포 / 大雄殿 內部 後面 西側 耳包  
backward western corner brackets, Taeungjön hall



대웅전 내부 동쪽 주간포 / 大雄殿 內部 東側 柱間包  
brackets between eastern columns, Taeungjön hall



대웅전 내부 불단과 불상 / 大雄殿 内部 佛壇·佛像 / Buddhist altar and statues of Buddha, Taeungjeon hall



대웅전 내부 동쪽 측면 벽체 / 大雄殿 內部 東側 壁體 / eastern wall, Tacungjón hall



대웅전 내부 서쪽 측면 벽체 / 大雄殿 內部 西側 壁體 / western wall, Tacungjón hall



대웅전 석가여래삼존불상 / 大雄殿 釋迦如來三尊佛像 / 3 Buddha sacred statues, Taeungjōn hall



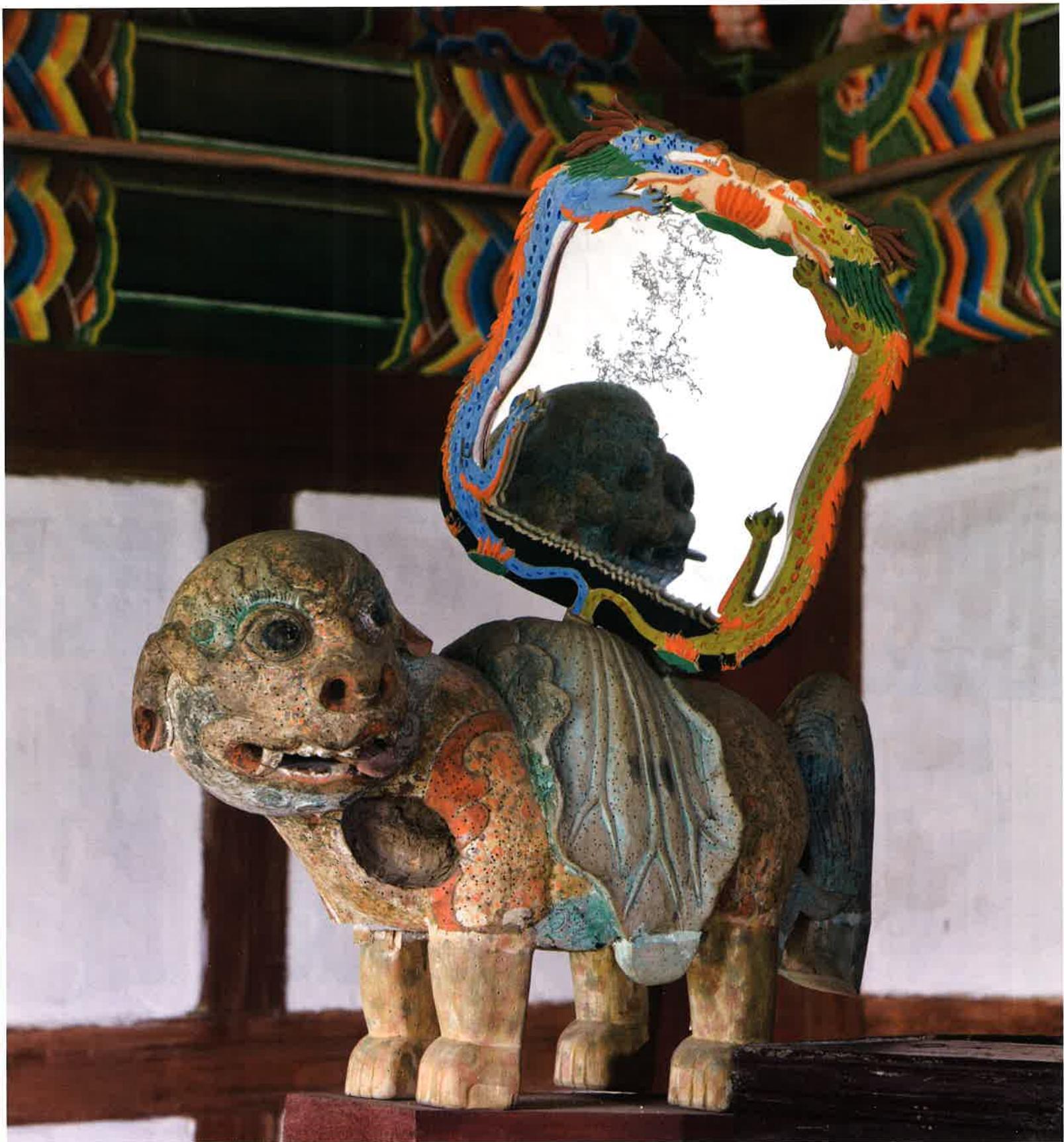
대웅전 석가여래좌상 / 大雄殿 釋迦如來坐像 / Buddha seated statue, Tacungjón hall



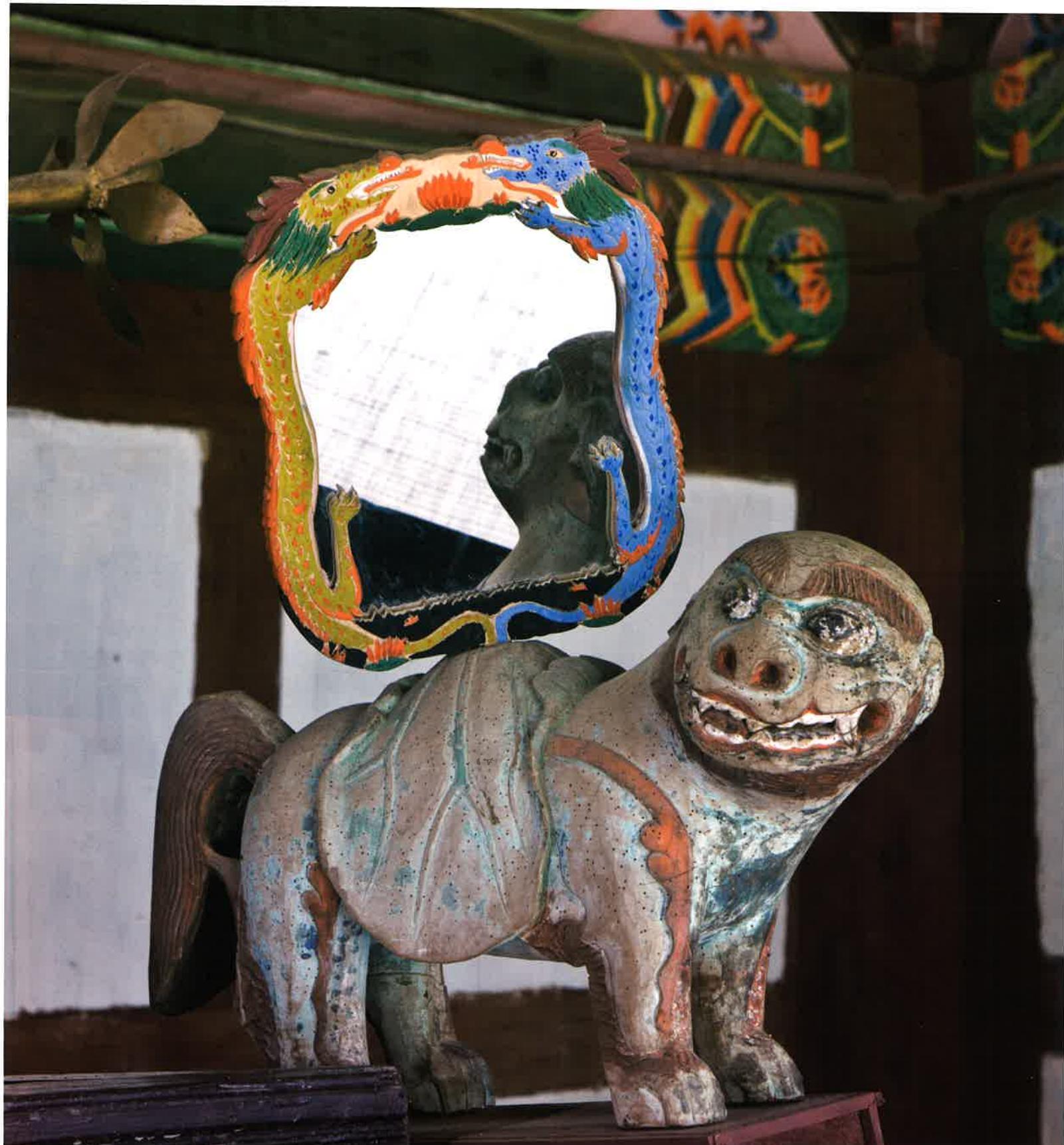
대웅전 보현보살좌상 / 大雄殿 普賢菩薩坐像 / Samantabhadra Bodhisattva seated statue, Taewungjeon hall



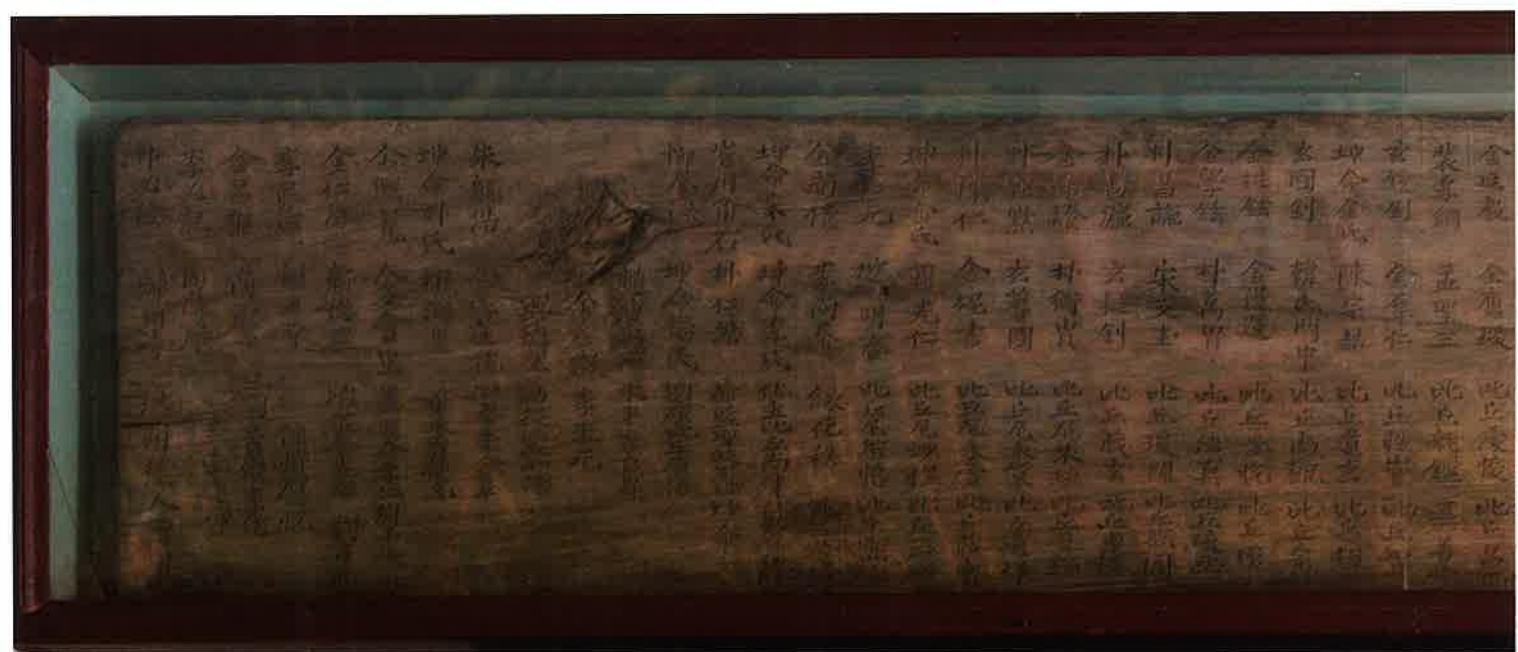
대웅전 문수보살좌상 / 大雄殿 文殊菩薩坐像 / Manjushiri Bodhisattva seated statue, Taeungjeon hall



대웅전 서쪽 업경대 / 大雄殿 西側 義鏡臺 / western karma mirror stand, Taeungjōn hall

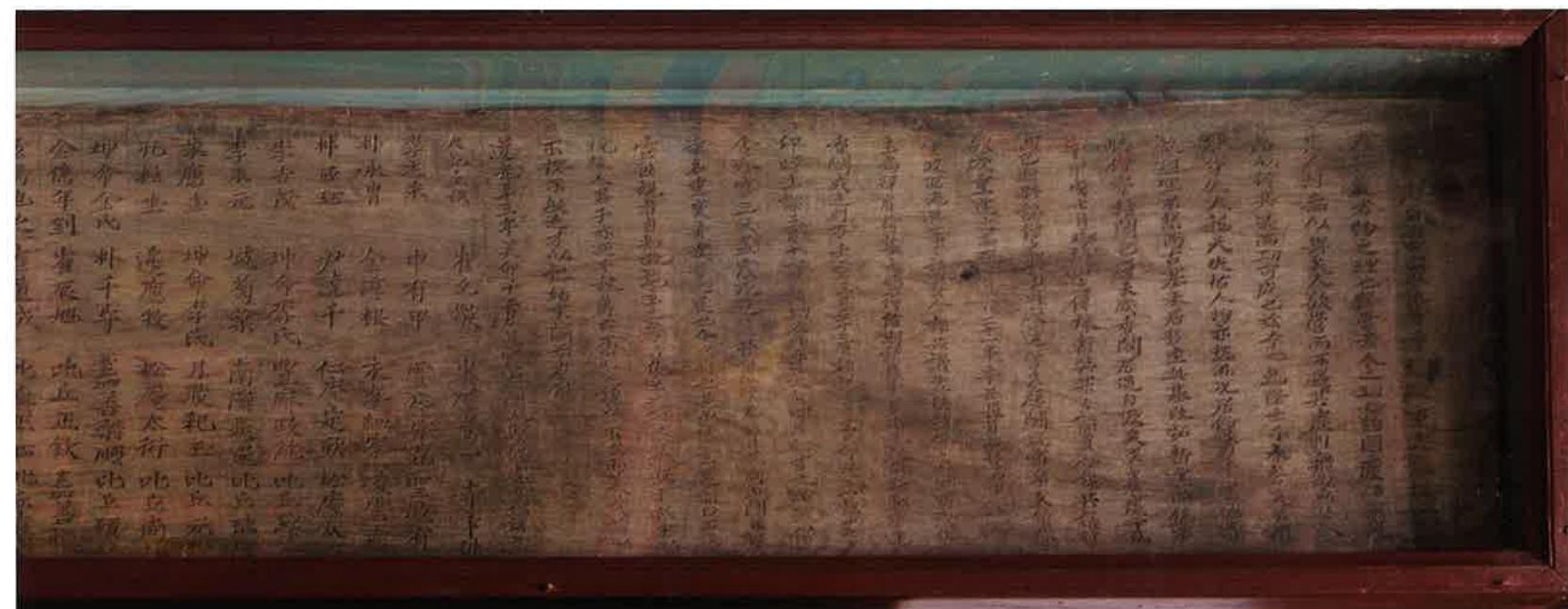


대웅전 동쪽 업경대 / 大雄殿 東側 義鏡臺 / eastern karma mirror stand, Tacungjön hall





대웅전 불연 / 大雄殿 佛輦 / Buddhist palanquin, Tacungjón hall



성불사향로전증건현판기 / 成佛寺香爐殿重建懸板記  
signboard for reconstruction recording of Hyangnojón hall in Sönngbulsa



향로전 전경 / 香爐殿 全景 / whole view, Hyangnojön hall



향로전 편액 / 香爐殿 扁額 / tablet, Hyangnojön hall

무랑수각 뒤에 있는 향로전은 정면 4칸, 측면 2칸의 민도리 팔작지붕 건물이다.

1814년(순조 24)에 처음 건립되었다.

Hyangnojön hall is located at the backward of Muryangsugak and is made up of 4 front aspects and 2 side aspects with a pointed beam hipped-and-gable roof. It was first established in 1814(24th year of King Sunjo).



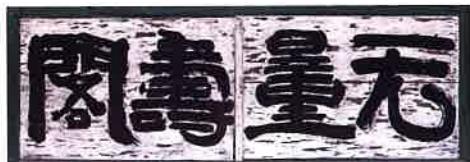
향로전 앞면 처마와 기둥 / 香爐殿 前面 軒·平柱 / front eaves and columns, Hyangnojōn hall



향로전 서쪽 측면 / 香爐殿 西側面 / western side, Hyangnojōn hall



무량수각 전경 / 無量壽閣 全景 / whole view, Muryangsugak



무량수각 편액 / 無量壽閣 扁額 / tablet, Muryangsugak

무량수각은 대웅전에서 동쪽으로 약 40m 떨어진 한 단 낮은 곳에 있다. 정면 6칸, 측면 4칸이며 단익공 겹처마에 팔작지붕을 한 건물이다. 예전에는 오백나한을 모시고 있었다고 전한다.

Muryangsugak is located in lower stylobate 40m eastern away from Taeungjön hall. It is made up of 6 front aspects, 4 side aspects and single Ikkong style double-eaves and has hipped-and-gabled roof. There once enshrined a 500 Arhats.



무량수각 앞면 / 無量壽閣 前面 / front, Muryangsugak



무량수각 서쪽 측면 / 無量壽閣 西側面 / western side, Muryangsugak



무량수각 뒷면 / 無量壽閣 後面 / backward side, Muryangsugak



무량수각 관음보살좌상 / 無量壽閣 觀音菩薩坐像 / Avalokitesvara Bodhisattva seated statue, Muryangsgak



운하루 뒷면 / 雲霞樓 後面 / backward side, Unharu pavilion



운하루 편액 / 雲霞樓 扁額  
tablet, Unharu pavilion

운하루는 대웅전 앞에 있는 중층 누각으로, 정면 3칸(8.77m), 측면 3칸(6.98m)의 3익공 겹처마합각집이다. 천장에는 소란반자와 빗반자를 댔다.

Unharu pavilion is a many-storied building in front of a Taeungjön hall and is made up of 3 front aspects(8.77m), 3 side aspects(6.98m) and 3 Ikkong style with double eaves and hipped-and-gabled roof. The ceiling is composed of latticed and inclined ceiling.





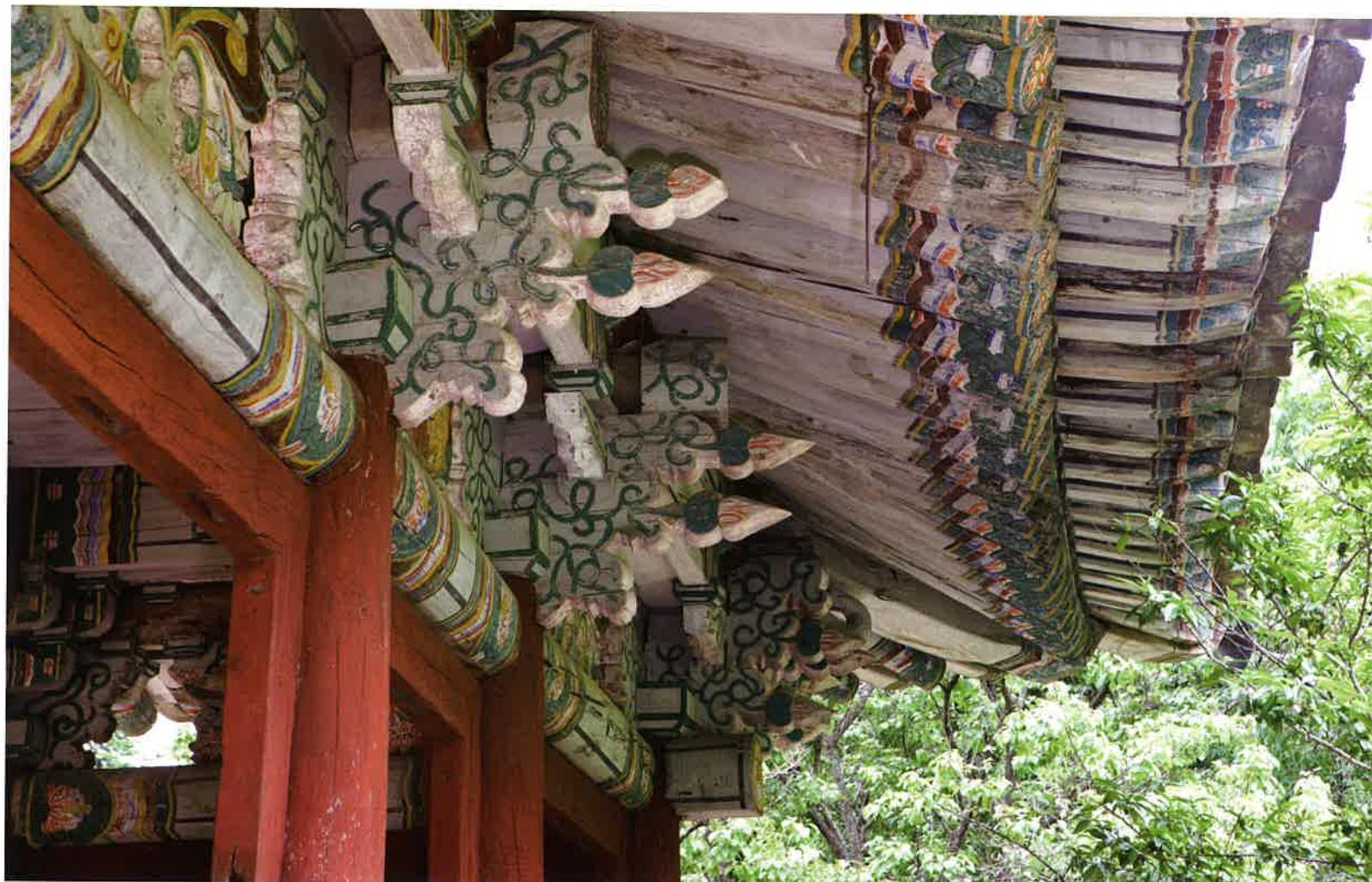
운하루 동쪽 측면 / 雲霞樓 東側面 / eastern side, Unharu pavilion



운하루 앞면 처마와 기둥 / 雲霞樓 前面 軒·平柱  
front eaves and columns, Unharu pavilion



운하루 앞면 서쪽 귀포 / 雲霞樓 前面 西側 耳包  
front western corner brackets, Unharu pavilion



운하루 앞면 처마와 기둥 / 雲霞樓 前面 軒·平柱 / front eaves and columns, Unharu pavilion



운하루 앞면 난간 / 雲霞樓 前面 欄干 / front banister, Unharu pavilion





운하루 내부 전경 / 雲霞樓 內部 全景 / inside whole view, Unharu pavilion



운하루 동쪽 측면 액방과 화반 / 雲霞樓 東側 額枋·花盤  
eastern lintel and Hwaban, Unharu pavilion



운하루 서쪽 측면 액방과 화반 / 雲霞樓 西側 額枋·花盤  
western lintel and Hwaban, Unharu pavilion



운하루 뒷면 액방과 화반 / 雲霞樓 後面 額枋·花盤  
backward lintel and Hwaban, Unharu pavilion



운하루 내부 액방과 화반 / 雲霞樓 內部 額枋·花盤  
inside lintel and Hwaban, Unharu pavilion



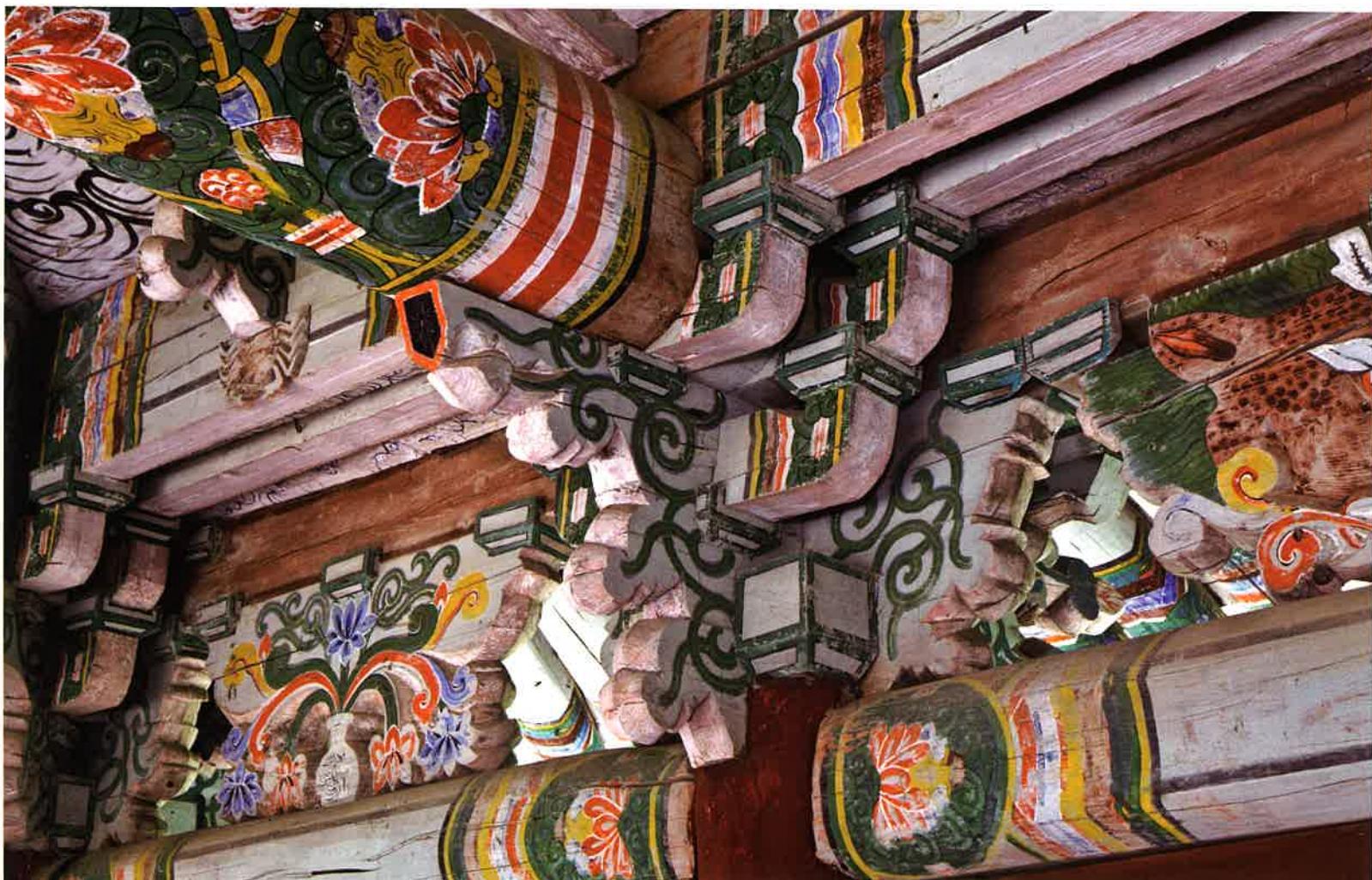
운하루 내부 반자 / 雲霞樓 內部 天障 / ceiling, Unharu pavilion



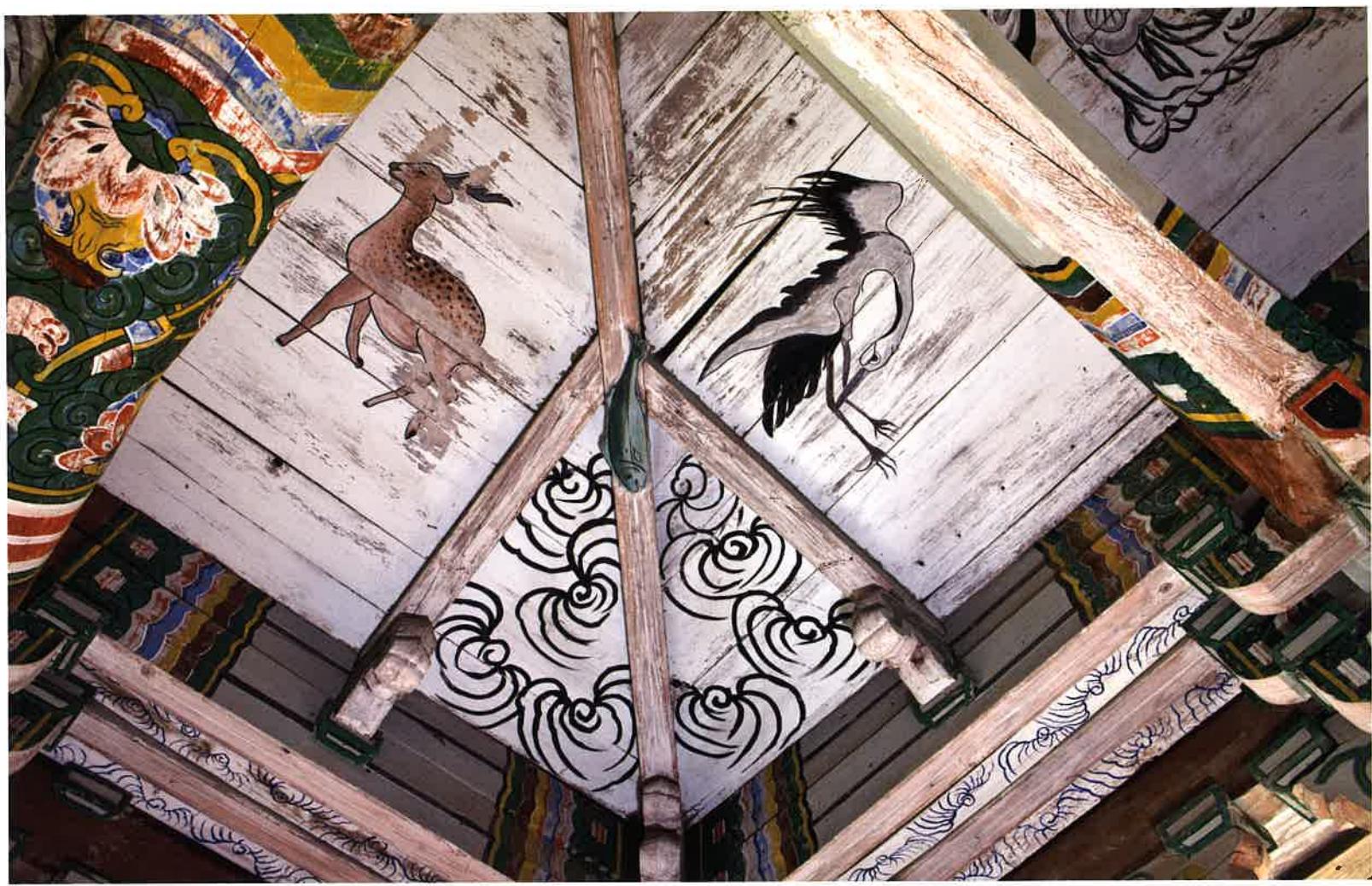
운하루 내부 소란반자 / 雲霞樓 內部 格子天障 / latticed ceiling, Unharu pavilion



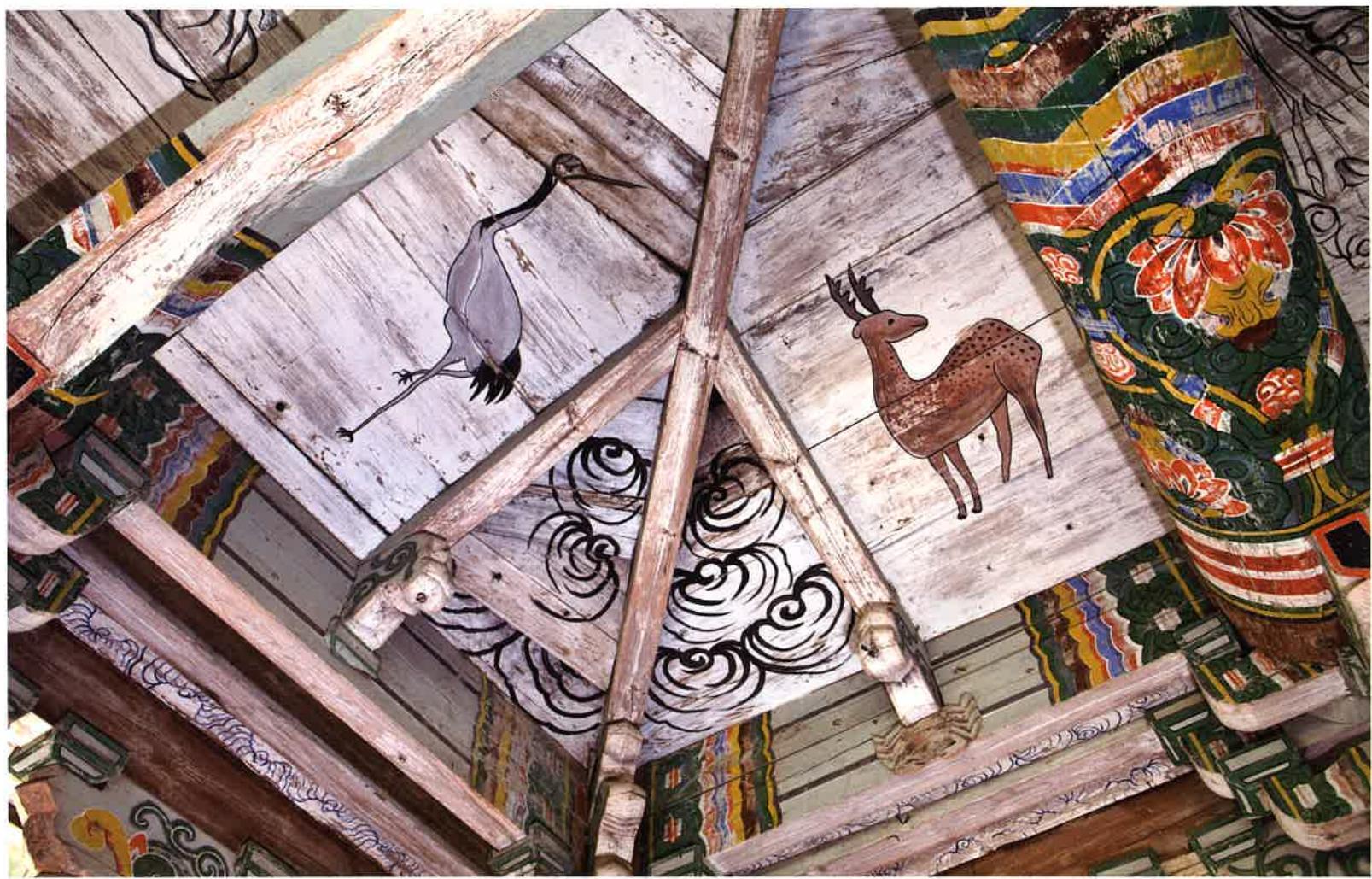
운하루 내부 대들보와 층량 / 雲霞樓 內部 大樑·衡樑 / main beam and measuring beam, Unharu pavilion



운하루 내부 주상포 / 雲霞樓 內部 柱上包 / brackets above columns, Unharu pavilion



운하루 내부 빗반자 별화 1 / 雲霞樓 內部 斜天障 別畫 1 / attached painting 1 on inclined ceiling, Unharu pavilion



운하루 내부 빗반자 별화 2 / 雲霞樓 內部 斜天障 別畫 2 / attached painting 2 on inclined ceiling, Unharu pavilion



운하루 내부 빗반자 별화 3 / 雲霞樓 內部 斜天障 別畫 3 / attached painting 3 on inclined ceiling, Unharu pavilion



운하루 내부 빗반자 별화 4 / 雲霞樓 內部 斜天障 別畫 4 / attached painting 4 on inclined ceiling, Unharu pavilion





운하루 내부 빗반자 별화 5 / 雲霞樓 內部 斜天障 別畫 5 / attached painting 5 on inclined ceiling, Unharu pavilion





운하루 목어 / 雲霞樓 木魚 / fish-shaped wooden sculpture, Unharu pavilion



용흥사 수조 / 龍興寺 水槽 / cistern, Yonghüngsa

